



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
LIMITADA

E/CN.4/2004/L.11/Add.1
13 de abril de 2004

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
60º período de sesiones
Tema 21 b) del programa

**INFORME DE LA COMISIÓN AL CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL
SOBRE LA LABOR REALIZADA EN SU 60º PERÍODO DE SESIONES**

Proyecto de informe de la Comisión

Relator: Sr. Mike OMOTOSHO (Nigeria)

ÍNDICE*

Página

**II. RESOLUCIONES Y DECISIONES APROBADAS POR LA COMISIÓN
EN SU 60º PERÍODO DE SESIONES**

A. Resoluciones

| | | |
|---------|--|---|
| 2004/6. | La lucha contra la difamación de las religiones..... | 2 |
| 2004/7. | El derecho al desarrollo | 7 |

* El documento E/CN.4/2004/L.10 y sus adiciones contendrán los capítulos del informe relativos a la organización del período de sesiones y a los diversos temas del programa. Las resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión, así como los proyectos de resolución y decisión y otras cuestiones sometidas al Consejo Económico y Social, figurarán en el documento E/CN.4/2004/L.11 y sus adiciones.

A. Resoluciones

2004/6. La lucha contra la difamación de las religiones

La Comisión de Derechos Humanos,

Recordando que, con arreglo a la Carta de las Naciones Unidas, todos los Estados se han comprometido a promover y estimular el respeto universal y la observancia de los derechos humanos y las libertades fundamentales de todos, sin distinción por motivos de raza, sexo, idioma o religión,

Recordando también sus resoluciones 1999/82, de 30 de abril de 1999, 2000/84, de 26 de abril de 2000, 2001/4, de 18 de abril de 2001, 2002/9, de 15 de abril de 2002 y 2003/4, de 14 de abril de 2003,

Reafirmando que la discriminación de los seres humanos por motivos de religión o creencias constituye una afrenta a la dignidad humana y una negación de los principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Convencida de que la diversidad religiosa y cultural en un mundo en vías de globalización debe aprovecharse para fomentar la creatividad y el dinamismo y no para justificar un nuevo enfrentamiento ideológico y político,

Recordando la Declaración del Milenio, aprobada por la Asamblea General el 8 de septiembre de 2000, acogiendo con beneplácito la determinación expresada en esa Declaración de adoptar medidas para eliminar los actos de racismo y xenofobia cada vez más frecuentes en muchas sociedades y promover una mayor armonía y tolerancia en todas las sociedades, y esperando con interés su aplicación efectiva en todos los niveles, incluso en el contexto de la Declaración y el Programa de Acción de Durban, aprobados en septiembre de 2001 por la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia (A/CONF.189/12),

Celebrando la proclamación por la Asamblea General en su resolución 56/6, de 9 de noviembre de 2001, del Programa Mundial para el Diálogo entre Civilizaciones e invitando a los Estados, las organizaciones y organismos del sistema de las Naciones Unidas, en el marco de los

recursos disponibles, a otras organizaciones internacionales y regionales y a la sociedad civil en cada país a contribuir a la implementación del Programa de Acción contenido en esa resolución,

Celebrando también los avances hechos en el seguimiento de la Declaración y el Programa de Acción de Durban,

Expresando su profundo reconocimiento al Gobierno de Turquía por haber acogido el Foro Conjunto de la Conferencia Islámica y la Unión Europea sobre "Civilización y armonía: la dimensión política", celebrado en Estambul los días 12 y 13 de febrero de 2002, y por sus resultados,

Alarmada ante la persistencia de las repercusiones negativas del 11 de septiembre de 2001 para las minorías y comunidades musulmanas en algunos países no musulmanes y la proyección de una imagen negativa del islam por los medios de difusión, como también la introducción de imposición de leyes que están dirigidas específicamente a los musulmanes y que los discriminan,

Reconociendo la necesidad de promover la tolerancia y la comprensión entre las diferentes culturas y el mutuo reconocimiento de los valores culturales y religiosos en aras de la paz mundial, la justicia social y la amistad entre los pueblos,

Reconociendo también la valiosa contribución que han aportado todas las religiones a la civilización moderna y la utilidad del diálogo entre civilizaciones para que se conozcan y comprendan mejor los valores comunes de la humanidad,

Observando con preocupación que la difamación de religiones es una de las causas de discordia social y da lugar a violaciones de los derechos humanos de sus fieles,

Advirtiendo que la difamación de religiones y culturas es incompatible con los objetivos de una verdadera mundialización y con la promoción y el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales,

Alarmada por las graves manifestaciones de intolerancia y discriminación y los actos de violencia por motivos de religión o creencias y de intimidación y coacción motivados por el extremismo, religioso o de otra índole, que se producen en muchas partes del mundo y amenazan el disfrute de los derechos humanos y las libertades fundamentales,

Destacando la necesidad de reconocer y apreciar la diversidad religiosa y cultural y las diferencias de mentalidad y de valores,

Subrayando que es importante crear condiciones apropiadas para fomentar una mayor armonía y tolerancia en las sociedades y entre ellas, y consciente de la importancia de la educación para lograr que haya tolerancia y respeto de la religión y las creencias,

Haciendo hincapié en que los Estados, las organizaciones no gubernamentales, las entidades religiosas y los medios de difusión tienen una función importante del fomento de la tolerancia y salvaguardia de la libertad de religión y creencias,

1. *Acoge con beneplácito* el informe del Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia titulado "La situación de los musulmanes y los árabes en diversas partes del mundo" (E/CN.4/2004/19);

2. *Expresa su profunda preocupación* ante la creación de estereotipos negativos de religiones y ante las manifestaciones de intolerancia y discriminación en cuestiones de religión o creencias que todavía existen en algunas regiones del mundo;

3. *Insta* a los Estados a que garanticen a todos la igualdad de acceso a la enseñanza en la legislación y en la práctica, y a que se abstengan de adoptar medidas jurídicas o de otro tipo que contribuyan a imponer cualquier forma de segregación racial en el acceso a las instituciones docentes;

4. *Insta también* a los Estados a que se comprometan a garantizar el acceso a la enseñanza, en particular el acceso de todos los niños, tanto hembras como varones, a la enseñanza primaria gratuita y el acceso de los adultos al aprendizaje y la enseñanza permanentes, sobre la base del respeto de los derechos humanos, la diversidad y la tolerancia, sin discriminación de ningún tipo;

5. *Expresa su profunda preocupación* por el hecho de que con frecuencia y sin razón se asocie al islam con violaciones de los derechos humanos y el terrorismo;

6. *Constata con profunda preocupación* la intensificación de la campaña de difamación de religiones y la caracterización mediante perfiles étnicos y religiosos de las minorías musulmanas a consecuencia de los trágicos acontecimientos del 11 de septiembre de 2001;

7. *Deplora* la utilización de los medios impresos, audiovisuales y electrónicos, como la Internet, o de cualquier otro medio para incitar a la comisión de actos de violencia, xenofobia u otros actos conexos de intolerancia y discriminación contra el islam o cualquier otra religión;

8. *Expresa su profunda preocupación* por los programas y actividades que desarrollan organizaciones y grupos extremistas con objeto de difamar religiones, en particular cuando cuentan con el apoyo de gobiernos;

9. *Insta* a todos los Estados a que, en el marco de su ordenamiento jurídico nacional y de conformidad con los instrumentos internacionales de derechos humanos, adopten todas las medidas apropiadas para combatir el odio, la discriminación, la intolerancia y los actos de violencia, intimidación o coacción motivados por la intolerancia religiosa, incluidos los ataques a los lugares religiosos, y para fomentar la comprensión, la tolerancia y el respeto en cuestiones relacionadas con la libertad de religión o de creencias;

10. *Insta también* a todos los Estados a que velen por que en el desempeño de sus funciones oficiales todos los funcionarios del Estado, en particular los miembros de las fuerzas de seguridad, los militares, los funcionarios públicos y los educadores, respeten las diferentes religiones y creencias y no discriminen por razones de religión o creencias, y por que se imparta la formación o educación necesarias y apropiadas al respecto;

11. *Deplora profundamente* los ataques y atentados físicos contra empresas, centros culturales y lugares de culto de todas las religiones;

12. *Alienta* a los Estados a que, en el marco de sus respectivos regímenes constitucionales, dispongan una adecuada protección contra toda violación de los derechos humanos a que dé lugar la difamación de religiones y tomen todas las medidas posibles para fomentar la tolerancia y el respeto de todas las religiones y sus sistemas de valores;

13. *Confirma* la necesidad de fomentar el conocimiento de las civilizaciones y las culturas a través de la comunicación y la cooperación para promover valores universales comunes como los consagrados en la Declaración Universal de Derechos Humanos y otros instrumentos internacionales pertinentes de derechos humanos;

14. *Insta* a la comunidad internacional a que entable un diálogo mundial para promover una cultura de tolerancia basada en el respeto de los derechos humanos y el respeto de la diversidad religiosa, y exhorta a los Estados, las organizaciones no gubernamentales, las entidades religiosas y los medios de difusión impresos y electrónicos a que apoyen y promuevan ese diálogo;

15. *Pide* a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que promueva e incorpore en el Diálogo entre Civilizaciones los aspectos relacionados con los derechos humanos mediante, entre otras cosas:

a) La integración de esos aspectos en seminarios temáticos y debates especiales sobre las aportaciones positivas de las culturas, así como sobre la diversidad religiosa y cultural;

b) La colaboración de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos con otras organizaciones internacionales en la celebración de conferencias conjuntas que tengan por objeto estimular ese diálogo y promover la comprensión del carácter universal de los derechos humanos y su aplicación en los distintos niveles;

16. *Pide* al Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia que examine la situación de los musulmanes y los árabes en diversas partes del mundo, particularmente en lo que se refiere a los ataques y atentados físicos contra sus lugares de culto, centros culturales, empresas y bienes cometidos después del 11 de septiembre de 2001 y que presente un estudio sobre la implementación de sus conclusiones para que la Comisión lo examine en su próximo período de sesiones;

17. *Pide* al Alto Comisionado que presente a la Comisión en su 61º período de sesiones un informe sobre la aplicación de la presente resolución;

18. *Decide* examinar esta cuestión en su 61º período de sesiones, en relación con el mismo tema del programa.

*45ª sesión,
13 de abril de 2004.*
[Aprobada en votación registrada por 29 votos
contra 16 y 7 abstenciones. Véase cap. VI.]

2004/7. El derecho al desarrollo

La Comisión de Derechos Humanos,

Recordando la Declaración sobre el derecho al desarrollo, aprobada por la Asamblea General en su resolución 41/128, de 4 de diciembre de 1986, en la que se confirma el derecho al desarrollo como derecho humano inalienable y que la igualdad de oportunidades para el desarrollo es una prerrogativa tanto de las naciones como de los individuos que las componen, y que la persona humana es el sujeto central y el beneficiario del desarrollo,

Recordando también todas sus resoluciones anteriores sobre el derecho al desarrollo, en particular la resolución 1998/72, de 22 de abril de 1998, en la que se hace referencia a la necesidad urgente de seguir progresando hacia el ejercicio efectivo del derecho al desarrollo enunciado en la Declaración,

Reconociendo que el Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo es el único foro mundial que se ocupa del derecho al desarrollo que tiene como mandato supervisar y examinar los progresos realizados, a nivel nacional e internacional, en la promoción y el ejercicio del derecho al desarrollo enunciado en la Declaración, formulando recomendaciones al respecto y analizando más a fondo los obstáculos que se oponen a su pleno disfrute, y centrando cada año su atención en compromisos concretos que figuran en la Declaración,

Reconociendo también la valiosa contribución aportada en los últimos seis años por el experto independiente en el derecho al desarrollo, cuya labor de análisis e investigación, consignada en la serie de informes al Grupo de Trabajo, constituye una valiosa adición a la comprensión del derecho al desarrollo y de los planteamientos adoptados en relación con su ejercicio en los planos tanto nacional como internacional,

Tomando nota del informe del Alto Comisionado para los Derechos Humanos sobre el derecho al desarrollo (E/CN.4/2004/22),

Reafirmando las conclusiones acordadas por el Grupo de Trabajo en su tercer período de sesiones (véase E/CN.4/2002/28/Rev.1) y la necesidad de garantizar su seguimiento y aplicación efectivos,

Acogiendo con satisfacción la celebración del seminario de alto nivel sobre el derecho al desarrollo, con el título de "Alianza mundial para el desarrollo", y agradeciendo la respuesta de los órganos y organismos de las Naciones Unidas y de las instituciones financieras y de comercio multilateral internacionales, que proporcionaban una oportunidad única para examinar y establecer estrategias eficaces que permitieran incorporar el derecho al desarrollo a las políticas y actividades operacionales de las principales organizaciones e instituciones internacionales, contribuyendo así a forjar unas alianzas más fuertes en pro del ejercicio efectivo del derecho al desarrollo,

Reconociendo la amplia participación de los Estados, las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales en el quinto período de sesiones del Grupo de Trabajo y acogiendo con agrado su activa participación en el fomento de la aplicación de la Declaración sobre el derecho al desarrollo y en la aprobación por consenso de las conclusiones y recomendaciones del Grupo de Trabajo,

1. *Reconoce* la importancia de mantener la voluntad y el compromiso políticos de todos los miembros del Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo y celebra su continua cooperación con vistas al cumplimiento de su mandato;

2. *Toma nota* de la decisión 2003/116 de la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos sobre el derecho al desarrollo;

3. *Espera con interés* el examen en el 61º período de sesiones de la Comisión del documento de reflexión que tiene que preparar la Subcomisión en el que se determinarán las opciones para hacer efectivo el derecho al desarrollo y su viabilidad, entre otras cosas una norma jurídica internacional de carácter vinculante, directrices sobre el ejercicio efectivo del derecho al desarrollo y los principios aplicables a una alianza para el desarrollo, basados en la Declaración

sobre el derecho al desarrollo, incluidas las cuestiones sobre las que podría versar un instrumento de esta índole, para presentarlas a la Comisión en su 61º período de sesiones a fin de que ésta las examine y determine la viabilidad de tales opciones;

4. *Pide* a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que continúe facilitando todo el apoyo administrativo y los recursos financieros y humanos necesarios a la Subcomisión para su labor sobre el documento de reflexión;

5. *Suscribe* las conclusiones y recomendaciones acordadas que el Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo aprobó en su quinto período de sesiones, que figuran en el informe (E/CN.4/2004/23, párrs. 41 a 51), y pide su aplicación inmediata, plena y efectiva por parte de la Oficina del Alto Comisionado y demás agentes pertinentes;

6. *Decide* examinar en su 61º período de sesiones la renovación del mandato del experto independiente en el derecho al desarrollo;

7. *Pide* a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que facilite todo el apoyo administrativo y los recursos financieros y humanos necesarios al equipo especial de alto nivel sobre el ejercicio del derecho al desarrollo establecido en el marco del Grupo de Trabajo;

8. *Pide también* a la Alta Comisionada para los Derechos Humanos que, en la incorporación del derecho al desarrollo, emprenda efectivamente actividades dirigidas al fortalecimiento de la alianza mundial para el desarrollo entre los Estados miembros, los organismos de desarrollo y las instituciones financieras, de comercio y de desarrollo internacionales y que exponga esas actividades en detalle en el informe que presentará a la Comisión en su 61º período de sesiones;

9. *Decide* renovar por un año el mandato del Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo y celebrar su sexto período de sesiones antes del 61º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos, por un período de diez días laborables; de estos diez días laborables, cinco se asignarán al equipo especial de alto nivel establecido en el marco del Grupo de Trabajo para que celebre sus reuniones y presente sus conclusiones y recomendaciones al Grupo de Trabajo con suficiente antelación a su período de sesiones; el Grupo de Trabajo a su

vez se reunirá por un período de cinco días laborables para examinar las conclusiones y recomendaciones del equipo especial y otras iniciativas de conformidad con su mandato;

10. *Decide* examinar con carácter prioritario, en su 61º período de sesiones, los progresos realizados en la aplicación de la presente resolución;

11. *Recomienda* al Consejo Económico y Social que apruebe el siguiente proyecto de decisión:

"El Consejo Económico y Social, tomando nota de la resolución 2004/7 de la Comisión de Derechos Humanos, de 13 de abril de 2004, aprueba la decisión de la Comisión de renovar por un año el mandato del Grupo de Trabajo sobre el Derecho al Desarrollo y celebrar su sexto período de sesiones antes del 61º período de sesiones de la Comisión por un período de diez días laborables; de estos diez días laborables, cinco se asignarán al equipo especial de alto nivel establecido en el marco del Grupo de Trabajo para que celebre sus reuniones y presente sus conclusiones y recomendaciones al Grupo de Trabajo con suficiente antelación a su período de sesiones; el Grupo de Trabajo a su vez se reunirá por un período de cinco días laborables para examinar las conclusiones y recomendaciones del equipo especial y otras iniciativas de conformidad con su mandato."

45ª sesión,
13 de abril de 2004.
[Aprobada en votación registrada por 49 votos
contra 3. Véase cap. VII.]
